

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 11:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie pozostanie im nawet reszta, gdyż sprowadzę nieszczęście na ludzi z Anatot w roku ich nawiedzenia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie pozostanie po nich nawet reszta, gdyż sprowadzę nieszczęście na spiskowców z Anatot w roku ich nawiedzenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I nikt z nich nie zostanie, bo sprowadzę nieszczęście na ludzi z Anatot w roku ich nawiedzenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nic nie zostanie z nich; bo przywiodę złe na mężów z Anatot roku nawiedzenia ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatku nie będzie po nich, bo nawiodę złe na męża Anatot, rok nawiedzenia ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nikt z nich nie pozostanie, bo sprowadzę klęskę na mężów z Anatot w roku ich nawiedzenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nawet resztki nie pozostanie po nich, gdyż sprowadzę nieszczęście na mężów z Anatot w roku, w którym ich nawiedzę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nawet resztki nie pozostanie po nich, bo sprowadzę nieszczęście na ludzi z Anatot w roku, w którym będę ich karał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nikt z nich nie przeżyje, gdyż sprowadzę nieszczęście na ludzi z Anatot w czasie, w którym będę ich karał”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nikt z nich nie ocaleje, gdyż przywiodę zagładę na ludzi z Anatot w roku ich nawiedzenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і їм не буде останку, бо Я наведу зло на тих, що живуть в Анатоті в році їхніх відвідин.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nawet resztki z nich nie zostanie, gdyż sprowadzę klęskę na ludzi z Anatot, w roku ich nawiedzenia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I nie pozostanie im nawet ostatek, gdyż na mieszkańców Anatot sprowadzę nieszczęście – w roku, w którym zostanie na nich zwrócona uwaga”.